

# ระหว่างชีวิตที่ผาสุกและชีวิตที่มีคบอด

[ ไทย - Thai - تايلاندي ]

ดร.อะมีน บิน อับดุลลอฮ์ อัช-ชะกอวีย์

แปลโดย : อันวา สะอู

ตรวจทานโดย : ซุฟอัม อุษมาน

ที่มา : หนังสือ อัต-ดุร้อรฺ อัล-มุนตะกอฮฺ มิน อัล-กะลีมาต อัล-

มุลกอฮฺ

2012 - 1434

IslamHouse.com

# وقفه مع الآيات ١٢٣-١٢٦ من سورة طه

« باللغة التايلاندية »

د. أمين بن عبد الله الشقاوي

ترجمة: أنور إسماعيل

مراجعة: صافي عثمان

المصدر: كتاب الدرر المنتقاة من الكلمات الملقاة

2012 - 1434

IslamHouse.com

# ด้วยพระนามของอัลลอฮฺ ผู้ทรงเมตตา ปรานียิ่งเสมอ

## เรื่องที่ 35

### ระหว่างชีวิตที่ผาสุกและชีวิตที่มีดบอด

มวลกการสรรเสริญเป็นสิทธิของอัลลอฮฺ การสรรเสริญและความสันติจงประสบแด่ท่านศาสนทูตของอัลลอฮฺ ขอปฏิญาณตนว่าไม่มีพระเจ้าอื่นใดที่ควรเคารพสักการะนอกจากอัลลอฮฺพระองค์เดียวเท่านั้นโดยปราศจากการตั้งภาคีใดๆ ต่อพระองค์ และขอปฏิญาณตนว่ามุหัมมัดคือบ่าวและศาสนทูตของอัลลอฮฺ

อัลลอฮฺได้ตรัสถึงเรื่องราวของอาดัมกับอิบลิสผู้ซึ่งเป็นศัตรูกับพระองค์ ว่า

﴿ قَالَ أَهْبِطَا مِنْهَا جَمِيعًا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ فَلِمَا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَى ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكًا ﴾ [طه : ١٢٣-١٢٤]

ความว่า "พระองค์ตรัสว่า เจ้าทั้งสองจงออกไปจากสวนสวรรค์ทั้งหมด โดยบางคน (ลูกลหลาน) ในหมู่พวกเจ้าเป็นศัตรูกับอีกบางคน บางทีเมื่อมีฮิดาเยฮฺ (ทางนำ) จากข้ามายังพวกเจ้า

แล้วผู้ใดปฏิบัติตามทางนำของข้า เขาก็จะไม่หลงผิด และจะ  
ไม่ได้รับความลำบาก และผู้ใดผิดหลังจากการรำลึกถึงข้า  
แท้จริงสำหรับเขาคือ การมีชีวิตอยู่อย่างคับแค้น..." (ฎอฮา  
:123-124)

โองการข้างต้นอัลลอฮฺได้กล่าวถึงสภาพความเป็นอยู่  
ของผู้ที่ทำตามแนวทางของพระองค์ซึ่งจะมีชีวิตที่เปี่ยมด้วย  
ความสุขอุดมสมบูรณ์ทั้งในโลกนี้และโลกหน้า พระองค์ตรัสว่า

﴿فَمَنِ اتَّبَعَ هُدَايَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ﴾ [طه : ๑๖๓]

ความว่า "แล้วผู้ใดปฏิบัติตามทางนำของข้า เขาก็จะไม่หลงผิด  
และจะไม่ได้ได้รับความลำบาก (ฎอฮา : 123)

อัลลอฮฺได้รับรองว่าผู้ที่รักษาบัญญัติของพระองค์ ทั้ง  
ภาคความรู้และภาคปฏิบัตินั้น พระองค์จะประทานชีวิตที่ดีแก่  
เขา และพระองค์จะทรงตอบแทนด้วยสิ่งที่ดีแก่เขาในวันปรโลก  
พระองค์ตรัสว่า

﴿مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أَنَّىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهٗ حَيٰوةً طَيِّبَةً  
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [النحل : ๙๗]

ความว่า "ผู้ใดปฏิบัติความดีไม่ว่าจะเป็นเพศชายหรือเพศหญิงก็  
ตาม โดยที่เขาเป็นผู้ศรัทธา ดังนั้นเราจะให้เขาดำรงชีวิตที่ดี และ

แน่นอนเราจะตอบแทนพวกเขาซึ่งรางวัลของพวกเขา ที่ดียิ่งกว่า  
ที่พวกเขาได้เคยกระทำไว้" (อัน-นะหฺลุ : 97)

พระองค์ได้ตรัสอีกว่า

﴿أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَكَانُوا  
يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ النَّبْشَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ  
ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾﴾ [يونس : ٦٢-٦٤]

ความว่า "พึงทราบเถิด ! แท้จริง บรรดาคนที่อัลลอฮ์รักนั้น ไม่มี  
ความหวาดกลัวใด ๆ แก่พวกเขาและพวกเขาจะไม่เศร้าโศก  
เสียใจ คือบรรดาผู้ศรัทธา และพวกเขามีความยำเกรง สำหรับ  
พวกเขาจะได้รับข่าวดี ในการมีชีวิตอยู่ในโลกนี้และในโลกหน้า  
ไม่มีการเปลี่ยนแปลงในลิขิตของอัลลอฮ์ นั่นคือชัยชนะอัน  
ยิ่งใหญ่" (ยูนุส : 62-64)

ในโองการของสุเราะฮ์ ฮุฎอฮฺ ข้างต้น เมื่ออัลลอฮ์ได้  
อธิบายผู้ที่จะมีชีวิตที่ดีด้วยการตามคำสอนของพระองค์แล้ว  
จากนั้น พระองค์ก็ได้อธิบายสภาพของกลุ่มคนอีกกลุ่มหนึ่งว่า  
“และผู้ใดที่ผินหลังให้จากการรำลึกถึงข้า” หมายถึง ไม่ให้ความ  
สนใจกับคัมภีร์ของข้า (อัลกุรอาน) โดยไม่ยอมทำตาม ไม่ปฏิบัติ

ตามคำสอนที่ปรากฏอยู่ในนั้น แน่หนอนชีวิตของเขาผู้นั้นจะพบกับความทุกข์เข็ญยากลำบาก

อิบนู กะษีรุ เราะหิมะฮุสลุสลุส กล่าวว่่า ในโลกดุนยานี้ชีวิต(ของผู้ที่ผินหลังให้แก่คัมภีร์ของอัลลฮอฮุ)จะไม่พบกับความสงบสุข หัวใจของเขาจะไม่เบิกบาน แต่จะรู้สึกตันกับชีวิตเนื่องจากเขาผู้นั้นได้หลงทาง แม้ว่าดูผิวเผินแล้วเขาจะมีสิ่งอำนวยความสะดวกสบายมากมาย สามารถสวมใส่เสื้อผ้า หรือรับประทานอาหารชนิดใดก็ได้ หรือจะพักอาศัย ณ ที่ใดตามที่ตนปรารถนา แต่ทว่าตราบใดที่หัวใจของเขายังไม่บรรลุขั้นยะกิน (มันใจต่ออัลลฮอฮุ) และไม่ได้รับทางนำของพระองค์แล้ว เขาผู้นั้นก็ยังในวังวนของความทุกข์ในการใช้ชีวิต (ตฟัสีรุ อิบนู กะษีรุ 3/168)

อิบนู อัล-กัอยยิม เราะหิมะฮุสลุสลุส กล่าวว่่า และข้าพเจ้าได้อรรถาธิบายคำว่่า อัล-มะฮิฮะฮุ (ชีวิตความเป็นอยู่) คือการลงโทษในโลกแห่งบ้รซัค (สุสาน) ที่ถูกต้องคือ มันครอบคลุมทั้งความเป็นอยู่ในโลกนี้และในโลกแห่งบ้รซัค คือชีวิตของเขาจะประสบกับความทุกข์ลำเค็ญทั้งในสองโลก นั้นหมายถึงเขาจะประสบกับความลำบากอันแสนสาหัส ส่วนในวัน

ปรโลกเขาจะถูกลงโทษอีกคราหนึ่ง ซึ่งตรงกันข้ามกับชีวิตของผู้ที่มีความสุขและความสำเร็จ (ศรัทธาชน) ชีวิตของพวกเขาในโลกนี้จะประสบกับความดีงามส่วนในโลกแห่งบารัซค์และวันปรโลกเขาก็จะได้รับผลตอบแทนที่แสนประเสริฐกว่าโลกนี้อีกหลายเท่า (อัล-วาบิล อัส-ศ็อยบ มิน อัล-กะลิม อัล-ญ็อยยิบ หน้า 79)

ส่วนคำดำรัสของพระองค์ (وَنَحْنُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى) นักอรรถาธิบายอัลกุรอานมีทัศนะที่แตกต่างกันไป ว่ามันหมายถึงการบอดที่ไม่เห็นทางนำ หรือตาบอดที่พิการทางสายตา ผู้ที่มีทัศนะว่าบอดไม่เห็นทางนำเขาได้ยึดหลักฐานจากคำดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا﴾  
[الفرقان : ٢٢]

ความว่า "วันที่พวกเขาเห็นมะลาอิกะฮ์ ในวันนั้นจะไม่มีข่าวดีสำหรับบรรดาผู้กระทำความผิด และมะลาอิกะฮ์จะกล่าวว่ "สวรรค์จะถูกห้ามอย่างเด็ดขาดสำหรับพวกเขา" (อัล-ฟุรกอน : 22)

และคำดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿وَتَرْنَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا حَشِيعِينَ مِنَ الَّذِينَ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ حَفِيٍّ﴾

[الشورى : ٤٥]

ความว่า "และเจ้าจะเห็นพวกเขาถูกนำมาข้างหน้าไฟนรก พวกเขาจะถ่มม吐อย่างน่าสังเวชมองดูอย่างหลบสายตา..." (อัล-ชورى : 45)

และอายะฮ์อื่นๆ อีกมากมายที่เกี่ยวข้องกับการมองเห็นของพวกเขาในวันปรโลก

ส่วนผู้ที่มีทัศนคติว่าเป็นตาบอดที่พิการทางสายตา พวกเขาได้ยึดหลักฐานจากคำดำรัสของพระองค์ที่ว่า

﴿وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمِيَآ وَبُكَمًا وَصُمًّا مَّا أَوْهَمَهُمْ جَهَنَّمَ كَمَا

حَبَّتْ زِدْنَهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾ [الإسراء : ٩٧]

ความว่า "และเราจะชุมนุมพวกเขาในวันกิยามะฮ์ ถูกลากคว่ำหน้า โดยมีสภาพเป็นคนตาบอด เป็นใบ้และหูหนวก ที่พำนักของพวกเขาคือนรกญะฮันน์ทุกครั้งที่มีนรกของเราได้เพิ่มการเผาไหม้ลูกโซนแก่พวกเขา" (อัล-อิสรออ์ : 97)

อิหม่ามอิบนุ อัล-ก๊อยยิมได้สรุปประเด็นดังกล่าวว่า อัล-หัชรู (การต้อนมวลมนุษยชาติให้ชุมนุมรวมตัว) แบ่งออกเป็นสองครั้ง ครั้งที่ 1 ต้อนจากสุสานไปยังอัล-เมากิฟ



(สถานที่ชุมนุม ณ ทูมมะหุซุ) ครั้งที่ 2 ต่อกันจากอัล-เมากิฟ ไป  
ยังนรก

ในการต้อนในครั้งแรก มวลมนุษย์ยังมีโอกาสได้ยืน ได้  
มองเห็น ได้สนทนา และได้ตอบซึ่งกันและกัน ส่วนการต้อนครั้ง  
ที่สองนั้นพวกเขาจะถูกต้อนไปในสภาพที่ตาบอด เป็นใบ้ และหู  
หนวก และทุกสถานที่ในวันปรโลกนั้นมีสภาพที่แตกต่างกันไป  
ซึ่งเป็นไปตามความยุติธรรมของพระผู้อภิบาล และอัลกุรอานได้  
ยืนยันความสัจจริงในโองการซึ่งกันและกัน (ตฟสีร อิบน์ อัล-  
กัอยยิม : 363) พระองค์ตรัสว่า

﴿وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا﴾ [النساء : 82]

ความว่า " และหากว่า อัล-กุรอานมาจากผู้ที่ไม่ใช่อัลลอฮ์แล้ว  
แน่นอนพวกเขาก็จะพบว่าในนั้นมีความขัดแย้งกันมากมาย"  
(อัน-นินสาฮ์ : 82)

จากนั้นอัลลอฮ์ ตะอาลา ได้กล่าวถึงสภาพของผู้ปฏิเสธ  
ต่อวันกิยามะฮ์ ว่า พระองค์จะทรงให้เขามีสภาพที่ต่ำต้อยและ  
ตกต่ำจนเขาเองรู้สึกเจ็บปวดแล้วโอดโอย พร้อมกล่าวต่ออัลลอ  
ฮ์ว่า ใจ้ พระผู้ทรงอภิบาลของฉันทำไมพระองค์ถึงทรงต้อนข้า  
พระองค์ในสภาพที่ตาบอด แล้วอัลลอฮ์ทรงตอบกลับว่า

﴿قَالَ كَذَلِكَ أَتَتْكَ آيَاتُنَا فَنَسِيَتْهَا ۖ كَذَلِكَ الْيَوْمَ تُنْسَىٰ﴾ (طه : ١٢٦)

ความว่า "เช่นนั้นแหละ เมื่อโองการทั้งหลายของเราได้มีมายัง เจ้า เจ้าก็ทำเป็นลืมมัน และในทำนองเดียวกัน วันนี้เจ้าก็จะถูกลืม" (ฎอฮา : 126)

หมายถึง นี่คือการงานที่เจ้าได้กระทำและการตอบแทน ขึ้นอยู่กับการกระทำของเขา เขากระทำเช่นไรก็ต้องรับผลตอบแทนเช่นนั้น ดังนั้นเมื่อเขามองไม่เห็นการรำลึกถึงอัลลอฮ์และลืมพระองค์ อัลลอฮ์จึงทรงให้เขาตาบอดในวันปรโลกและทิ้งเขาโดยตามลำพังกับความทุกข์ทรมานในไฟนรก

### บทเรียนส่วนหนึ่งที่ได้รับจากโองการนี้

อายะฮ์ข้างต้นได้กล่าวถึงสภาพของผู้ที่หันหลังจากการรำลึกถึงอัลลอฮ์ในโลกดุนยา จึงทำให้ชีวิตของเขาตกอยู่ท่ามกลางความมืดมน หลงทาง และสับสนกับจุดหมายของชีวิต แต่เขายังคิดว่าตนเองคือผู้ที่ได้รับทางนำ จากการที่เขาหันหลังให้กับการรำลึกถึงอัลลอฮ์ พระองค์จึงให้มารร้ายมาครอบงำตัวเขา มาเป็นมิตรที่คอยขัดขวางเขาจากสัจธรรม จนทำให้เขาหลงทางจากหนทางที่เที่ยงตรง

﴿وَمَنْ يَعِشْ عَنِ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِيضْ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ

لَيُضِدُّوهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾﴾ [الزخرف : 36-37]

ความว่า "และผู้ใดผินหลังจากการรำลึกถึงพระผู้ทรงกรุณา  
ปราณี เราจะให้ชัยฏอนตัวหนึ่งแก่เขา แล้วมันก็จะป็นสหาย  
ของเขาและแท้จริง พวกมันจะขัดขวางพวกเขาออกจากทางที่  
ถูกต้อง แต่พวกเขาคิดว่า พวกเขานั้นอยู่ในแนวทางที่ถูกต้อง  
แล้ว" (อัล-ซุครุฟ : 36-37)

จนกระทั่งเมื่อเขาได้มาพบกับพระผู้เป็นเจ้าของเขาในวันกิยามะฮฺ เขาถึงได้รู้ว่าตนเองจะประสบกับความ  
หายนะอย่างแน่นอน เมื่อนั้นเขาเริ่มรู้สึกเสียใจอย่างมาก(ตัฟสีร  
อิบน์ อับดุล-ก๊อยยิม : 359) และกล่าวว่า

﴿يَلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بَعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ الْقَرِينُ ﴿٣٨﴾﴾ [الزخرف : 38]

ความว่า อนิจจา ถ้าระหว่างฉันกับเจ้ามีระยะทางห่างกันเช่นทิศ  
ตะวันออกกับทิศตะวันตกก็จะดี ชั่วช้าแท้ ๆ สหายเช่นนี้ (อัล-ซุ  
ครุฟ : 38)

ส่วนสภาพของผู้ที่ยึดมั่นกับการรำลึกถึงอัลลอฮฺ  
หมายถึงอัลกุรอาน เขาจะมีความผาสุกในโลกนี้และในวัน  
ปรโลก ชีวิตของเขาจะมีความสงบ หัวใจเบิกบาน แจ่มใส ปลอดภัย

จากโรคภัยทางกายและใจ อีกทั้งเขายังได้รับทางนำอันเพียงตรง  
จากอัลลอฮ์

พระองค์ได้ตรัสว่า

﴿وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا لِنَشْرِبَ بِهِ طَائِفًا مِمَّنْ جَاءَ الْيَتِيمَ وَالسَّبَّابَةَ وَالْمُتَّكِلِينَ وَالْعُقَدَاءَ وَالْمُرْسَلِينَ وَالْمُكَلَّبِينَ بِأَعْيُنِنَا وَالشُّرَكَاءَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ الْيَتِيمَ كَانَ كَرِيمًا ۝٨٢﴾

[الإسراء : ٨٢]

ความว่า "และเราได้ให้ส่วนหนึ่งจากอัลกุรอานลงมา ซึ่งเป็นการ  
บำบัดและความเมตตาแก่บรรดาผู้ศรัทธา และมันมิได้เพิ่มอัน  
ใดแก่พวกอธรรม นอกจากการขาดทุนเท่านั้น" (อัล-อิสรออ์ :  
82)

﴿قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءً وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ  
عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادُونَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ ۝٤٤﴾ [فصلت : ٤٤]

ความว่า "จงกล่าวเถิดมุฮัมมัด อัลกุรอานนั้นเป็นแนวทางที่เที่ยง  
ธรรม และเป็นการบำบัดแก่บรรดาผู้ศรัทธา ส่วนบรรดาผู้ไม่  
ศรัทธานั้น อัลกุรอานจะทำให้หูของพวกเขาหนวก และนัยน์ตา  
ของพวกเขาบอด คนเหล่านี้จะถูกร้องเรียกจากสถานที่อันไกล"  
(ฟุศสิลัต : 44)

﴿إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ

الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾ [الإسراء : 9]

ความว่า "แท้จริง อัลกุรอานนี้ นำสู่ทางที่เที่ยงตรงยิ่ง และแจ้งข่าวดีแก่บรรดาผู้ศรัทธาที่ประกอบความดีทั้งหลายว่า สำหรับพวกเขา นั้น จะได้รับการตอบแทนอันยิ่งใหญ่" (อัล-อิสเราะฮ์ : 9)

والحمد لله رب العالمين،

وصلی الله وسلم علی نبینا محمد وعلی آله وصحبه أجمعین.